Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 15 (1939)

Heft: 46

Artikel: Dorf ohne Bauern

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-753780

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Dorf ohne Bauern

ständig unbekannt. Retour de la porêt. La mentalité du paysan anglais est fort différente de celle des paysan d'autres pays. Il ne postède point le soit de destinent, de celle de la celle pet de la pète mellement. Il ne songe pas à s'en plaindre tant que ses affaires sont prospères.

PHOTOS GOTTHARD SCHUH

n England fehlt die Gestalt des Bauern fast völlig: die Versorgung der Bevölkerung mit Lebensmitteln hat zu sehr großem Teile das Empire übernommen. Australisches Vieh und kanadischer Weizen, neuseeländische Butter, südafrikanisches Obst und indischer Reis versorgen den Tisch Britanniens. Damit hängt zusammen, daß es einen selbständigen Bauernstand in England kaum gibt. Großgrundbesitzer verpachten ihre Aecker und Wiesen an eine Landbevölkerung, die sich in Kleidung und Lebensform von den Städtern fast nicht unterscheidet. Soweit es in England noch Dörfer gibt, sind es Dörfer

Le village des paysans sans terres

On étonnerait sans doute le paysan anglais on etonnerat sant aoute le paysan angue en lui montrant les fermeentbal, les domaines fonciers que possèdent nos pay-sans. Les paysans anglais ne sont presque amais propriétaires, ils travaillent comme par le passé pour le compte d'un maître et ne songent guère à se plaindre de cet état de fait tant que leurs affaires sont prospères et qu'ils peuvent, leur travail terminé, revêtir le complet-veston qui ne les différencie point du bourgeois.





Die Häuser des Dorfes Greenfield in der Grafschaft Essex sind noch mit Stroh bedeckt; dies bedeutet aber in England keine Seltenheit, wo mit ihnen zusammen das mittelaterliche Wirshausschild und der alte abgestumpfte Kirchturm der Tradition die Treue halten. Die zerbrochene Windmühle ennet einem hohen Schlehdornhag ist außer Betrieb. Es ist ein alter Bestandteil geworden, den man nicht mehr braucht, aber man läße ihn stehen.

On chercherait en vain une mairie dans ce village. Greenfield (comté de Sussex), comme nombre d'autres localités est propriété particulière d'un «Squire». Les toits de chaume qui coiffent les maisons ne sont point raretés en Angleterre. Le moulin aux ailes brisées refuse depuis plusieurs décades tout service, mais il demeure comme le témoin du passé.





Das ist das aus rohem Backstein gebaute Guts- und Herrenhaus von Greenfield. Hier wohnt der Bestigte Borfers. Dieser Handlich ebestizt reisige Bilden Land, him gehört Haus if ir Haus, him gehört jeder Stein und jede Schaufel Erde. Die Dörfer in England kennen deshalb keinen Ortstolz und keine Unabhängigkeit. Die vornehmen Leute wohnen ganz für sich auf großen Landitziest.

Dans un grand parc aux lourds ombrages se dresse la façade «tudor» de briques rouges, aux baies encadrées de pierre blanche du manoir. lei réside le seigneur de Greenfield, le «Squire», gentilbomme campagnard et grand propriétaire foncier.